

UCLA
Contemporary Music Score Collection

Title

Detrás de los párpados

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/5xz031z8>

Author

Blardony, Sergio

Publication Date

2020

Sergio Blardony

Detrás de los párpados

For soprano or mezzosoprano, cello, electronics & video
About a poem by Pilar Martín Gila

Work written for EPOS Lab 2018

*Dedicated to
Marta Knörr & José Miguel Gómez*

Comentario

Esta es una obra del *detrás*, de lo que está escondido, oculto o velado por otra cosa o por parte de la misma materia. *Detrás de los párpados* toma como punto de partida un poema del libro *La cerillera* de Pilar Martín Gila (Bala Perdida, 2018). Es el texto poético el que facilita el discurso, lo hace desde la aprehensión del poema y no desde su análisis y posterior traslación al plano musical. No hay procedimiento pero sí proceso. Poco a poco van desvelándose los estratos inicialmente ocultos que, de algún modo, ya estaban presentes al comienzo de la obra.

El discurso se vertebra a partir de la aprehensión profunda del poema. Por hacer un símil, he actuado del mismo modo que hicieran Bartók o Falla respecto a la música tradicional, trabajando desde su interiorización para, luego, apartarse de cualquier melodía concreta y construir con su propia voz. Algo que, desde mi punto de vista, resulta mucho más auténtico que un trabajo directo a partir de la fuente. En el caso de *Detrás de los párpados*, del mismo modo, se trataba de interiorizar un discurso poético muy peculiar, especialmente en cómo se presenta a partir de una puntuación abrupta, que condiciona formalmente la pieza musical –como digo- no desde la búsqueda de unas relaciones concretas, sino desde la esencialidad que produce una lectura en profundidad.

Por otro lado, el vídeo –realizado con la propia Marta Knörr como modelo- cumple un papel escénico importante. Y, sin duda, ha resultado vertebrador de la forma a la hora de la escritura, en un proceso de ida y vuelta bastante peculiar. Partiendo de un guión primario, basado en los primeros compases ya escritos, el vídeo se

Comment

This is a work about *behind*, about what is hidden, concealed or veiled by something else or by a part of the same substance. *Detrás de los párpados* (*Behind the eyelids*) begins with a poem from the book *La cerillera* by Pilar Martín Gila (Bala Perdida, 2018). It is this poetic text that facilitates the discourse, which it does from the poem's apprehension and not from its analysis and its later passage onto the musical plane. There is no procedure, yet there is a process. Little by little it reveals the previously concealed layers which, somehow, were already there at the beginning of the work.

The discourse bases itself on the poem's deep apprehension. To make a comparison, I have acted in the same way as Bartók or Falla in respect of traditional music, working to internalise it so that, later, it moves away from any concrete melody and builds with its own voice. This is something which, in my opinion, is much more authentic than a work which uses the source right from the start. In the same way, *Detrás de los párpados*, tries to internalise a very strange poetic discourse, particularly how it is presented through abrupt punctuation, which gives the musical piece a formal condition –as I say- not from looking for concrete relationships, but from the sense of essentiality that a deep reading can produce.

On the other hand, the video –realized with Marta Knörr herself as a model- fulfills an important stage role. And, undoubtedly, it has been the backbone of the form at the time of writing, in a quite peculiar round trip process. Starting from a primary script, based on the first bars already written, the video was completely built. In this way, the

construyó completamente. De este modo, el trabajo posterior estuvo condicionado por la imagen. Es decir, un trabajo que parte del poema, pasa a la música, después a la imagen, y vuelve a la música, teniendo una relación de tensión dialéctica constante con la palabra. Esta ha sido la manera de trabajar, una forma muy grata a la vez que extremadamente inquietante.





subsequent work was conditioned by the image. That is, a work that starts from the poem, passes to music, then to the image, and returns to music, having a relationship of constant dialectical tension with the word. This has been the way to work, a very pleasant way while extremely disturbing.

Poema / Poem

Cualquier breve descanso. Caerá en un sueño.
Pasa, entonces, el río.
Sólo veo lo que ya no voy a entender. Por debajo pasa.
Este es el sitio. Donde hay que hundirse.
Pasa. Por debajo del cauce.
Toda reiteración. Dónde podremos perdernos.
Suspendidos. Detrás de los párpados.
A esto me entrego. Unos días.
Pasa más allá aún. De lo soñado.
Por debajo incluso del rumor. Del agua.
Ha cruzado un año. De repente.
Sé que ahora no puedo pedir nada.
Un deseo, casi una orilla.

Pilar Martín Gila
(*La cerillera*. Bala Perdida, 2018)

Signografía

Crescendi: Normal	
Con incremento de la intensidad al final	
Transición de una técnica/estado a otra	
Molto staccato	m.stacc.
Sul ponticello	s.p.
Mezzo sul ponticello	m.s.p.
Sul tasto	s.t.
Mezzo sul tasto	m.s.t.
Modo ordinario	ord.
Flautato	flaut.
Sobrepresión de arco	
Sin vibrar	non vibr.
Mucho vibrato	molto vibr.

Signography

Crescendi: Normal	
With increased intensity at the end	
Transition from one technique/state to another	
Molto staccato	
Sul ponticello	
Mezzo sul ponticello	
Sul tasto	
Mezzo sul tasto	
Modo ordinario	
Flautato	
Bowed with very much pressure	
Non vibrato	
Molto vibrato	

Detrás de los párpados

Para soprano o mezzosoprano, cello, electrónica y vídeo

Sobre un poema de Pilar Martín Gila

For soprano or mezzosoprano, cello, electronics & video

About a poem by Pilar Martín Gila

Sergio Blardony

September-november 2018

Partitura / Score

Duración / Duration = 18'24"

1 ♩ = 60

Electro (texts) [00:00]

Video [00:00]

Play track & video

al fine

Mezzo-Soprano

Cello

con forza III sord. IV

delicatiss. I

gliss.

con intensità poco vibr.

agile subito 9:8

delicatiss. I gliss.

sf *p* *f* *mp* *pp*

6 [00:20]

gliss.

con forza III IV

delicatiss. I

gliss.

con molta intensità molto vibr.

agile subito 9:8

delicatiss. s.t. I gliss.

senza sord. I

sf *p* *f* *mp* *pp*

13

[00:48]

ord. 3:2

sff *mf* *sff* *f* *p* *mf*

espressivo *s.p.* *ord.* *s.p.*

gliss.

con forza *ord.* 3:2 *delicatiss.* I

sff *p*

gliss.

21

[01:20]

2

[01:48]

con molta intensità *molto vibr.*

agile subito 9:8

delicatiss.

gliss.

ff *mf* *ffz* *pp*

delicatiss., quasi inudibile

Ich

s.t. *gliss.*

[01:52] [02:08]

pp
hab' im Traum ge - wei - net.

pp
Ich hab' im Traum ge - wei - net.

Mir

delicatiss.
ord. *gliss.* s.p. → s.t. → s.p.

pp *mp* *pp*

[02:28] [02:48]

pp *p*
träum-te, du läg-est im Grab.

3

Video →

con forza
ord. 6:4

ricochet *espressivo* s.p. → s.t. → s.p.

sff *f* *sff* *f* *p* *mf*

mp *port.*

[03:04]

End video

delicatiss.
I ord. gliss.
pp

gliss.
con forza
s.p.

delicato s.t.
I gliss.
pp

ff
mp
9:8
ffz
p
p

4

[03:28]

Video

f con brio
3:2
p delicato
mp

Cual quier bre-ve des-can so.

con forza
ord. ricochet
6:4
espressivo molto vibr./non vibr.
s.p.

sf
f
sff
p
f
mf

deciso ord.
II
p

3:2
sf

61

[04:00] 5 [04:16] [04:24]

End video

con brio
10:8
ffz *mp* *f* *mf*
molto vibr./non vibr. s.p.

delicato *p*
3:2 3:2
Ich wach-te auf

pizz.
s.t.
f ma dolce

69

[04:32] Video →

mf 3:2 (mf) cae rá

con brio
arco ord. 10:8 *espressivo* 3:2 s.p.

ffz *mp* *f* *mf*

delicato *p*
3:2 3:2
Ich wach-te auf

[04:56]

End video

mp [sussurrato] *p*

en un sueño. und die Thrä - ne

delicatiss. *gliss.* *gliss.* *s.t.* *gliss.* *s.p.* *ord.* *con molta intensità* *molto vibr.* *s.p.* *ord.* *ricochet* *con forza* *ff* *sff* *f* *sff*

6

7

[05:24]

[05:44]

Video

delicato *m.s.p.* *ord.* *gliss.* *dolce* *s.p.* *s.t.* *ord.* *con forza* *delicatiss.* *gliss.*

p *p* *mp* *p* *p* *mf* *p* *sff*

[05:48] | | | [06:00] | | |

Detrás de los párpados.

mp *mf*

3:2 3:2

Ich wach-te - auf

con molta intensità
→ *molto vibr.* non vibr. \sharp°

con forza

s.t. ord.

I II I

p *ff* *pp* *ff* *mf* *ffz* *mp* *mp*

9:8

[06:12] | | | [06:24] | | | [06:32]

8

und die Thrä - ne

pp *mp*

3:2

secco e con molta forza

con intensità
s.p. → ord.

s.p. → ord.

s.t. *gliss.*

ord.

I II I III

sf *sf* *sf* *ff* *mp* *f* *sf* *p* *mp*

gliss.

101

[06:40]

[07:00]

End video

Detrás de los párpados.

Suspendidos.

mp

floss noch von der Wan - de her ab.

[sussurrato]

Suspendidos.

gliss. *mp* *pp* *f* *pp* *fp* *ff* *mf* *ffz*

gliss. *gliss.* *gliss.* *s.p.* *ord.* *con forza*

9:8

107

9

[07:04]

[07:20]

delicatiss. *p* *pp* *sf* *mf* *sf* *ffz* *mf*

delicatiss. *con brio* *f* *delicatiss.*

gliss. *gliss.* *gliss.* *s.t.* *gliss.* *s.p.* *ord.* *ord.* *gliss.*

III I I I I

7:4

[07:24]

delicatiss.
ppp $\frac{3:2$ **p**

bre - ve des - can - so

gliss. (s.p.) $\frac{3:2$ *gliss.* *espressivo* *molto vibr.* *delicato* s.t. *gliss.* *delicatiss.* *gliss.*

p **mp** **pp** **mp** **p** **pp**

I (b) III

10

[07:56]

Video →

con impeto *s.p.* $\frac{7:4$ *ord.*

deciso $\frac{6:4$ **f**

delicato $\frac{6:4$ *gliss.* *gliss.* *gliss.*

fz **f** **mp** **pp** **mp**

III

[08:28]

delicatiss. \rightarrow *p*

Ich hab' im Traum ge - wei - net,

violento subito

ppsf

sord. \rightarrow s.t. \rightarrow m.s.p. \rightarrow gliss. (•)

ord. (•) \rightarrow gliss. (•)

senza sord.

mp

[08:56] [09:08] [09:20]

End video

con brio *p* \leftarrow *f* \rightarrow *delicato, dolce* \rightarrow *mf* \rightarrow *pp*

Cae rá en un sue - ño. Mir

con forza *delicato* *gliss.* \rightarrow *con intensità* \rightarrow molto vibr. \rightarrow non vibr. \rightarrow agile subito

ff \rightarrow *f* \rightarrow *p* \rightarrow *ff* \rightarrow *mf* \rightarrow *ffz*

molto vibr. \rightarrow 9:8

dolce *delicato*
pizz. arco (s.t.)
s.t. \rightarrow gliss.

mf

[09:24]

Detrás de los párpados.

[sussurrato]

Dónde podremos perdernos.

träumt', du ver - lies — sest mich.

mf

mp *pp* *mf*

ord. *con intensità* *gliss.* *s.p.* *s.t.* *gliss.* *p* *pp*

150

[09:56]

[10:12]

Video →

delicato *p*

Ich hab' im Traum ge-

con forza *delicatiss.* *con impeto* *con intensità* *molto vibr.* *delicato*

III ord. IV I *gliss.* *s.t.* *ord.* *gliss.* *mf* *ff* *9:8* *ffz* *f* *sff* *sff* *f* *gliss.*

[10:20]

wei - net, Sus - pend-di - dos.

mp *p*

con intensità molto vibr. *delicato* *gliss.* *pp* *f* *p* *f* *mp* *pp*

arco (s.t.) *delicatiss.* *gliss.*

I III s.t. I s.t.

[10:48] [11:00]

...incluso... Detrás de los párpados. Detrás de los párpados. Por debajo pasa. Este es el sitio. Donde hay que hundirse. Pasa. Por debajo del cauce.

— End video —

[sussurrato]

Dónde podremos perdernos. Suspendidos.

con brio ord. *con molta intensità* *ricochet* *s.p.* *delicatiss.* *s.p.* *ord.* *gliss.* *s.p.*

sf *f* *sf* *sff* *ffz* *sf* *p* *sf* *p* *mf*

170

14

[11:16]

[11:28]

Toda reiteración. Dónde podremos perdernos.
Suspendidos. Detrás de los párpados.

Video →

178

15

[11:48]

[12:08]

Por debajo pasa. Toda reiteración. Dónde podremos perdernos.
Más allá aún. Suspendidos. Detrás de los párpados.
De lo soñado.

[12:16]

ord. s.p. ord. con molta intensità molto vibr. con impeto

mp *ffz* *f* *sff* *s.p.* *p* *ff* *pp* *mf* *ffz*

9:8

[12:40] [12:52]

Sólo veo lo que Pasa. Toda reiteración. Dónde podremos perdernos. Detrás de los párpados. Por debajo incluso
 ya no voy a entender. Por debajo del cauce. A esto me entrego. Unos días. del rumor.
 Este es el sitio. Pasa más allá aún. Pasa.

delicatiss. ppp *p* *delicatiss. ord.* *s.p.* *ord.* *sottovoce flaut.* *s.t.* *s.p.*

p *pp* *ppp* *p*

3:2 3:2

9:8

[13:16]

[13:32]

End video

Ha cruzado un año. De repente. Sé qué ahora... Un deseo, casi una orilla.
Por debajo del cauce. Toda reiteración. Dónde podremos... Suspendidos. Detrás de los párpados.
Pasa.

pp *mp*

Sus pen-di - dos.

ord. s.p.

mp

con brio
ord.

sf *ff* *sff* *p*

[13:40]

[13:48]

[13:56]

Video

Cualquier breve descanso. Sólo veo lo que ya
Caerá en un sueño. no voy a entender.
Pasa entonces el río.

con impeto 9:8

ff *mf* *ffz* *ff* *fff*

molto deciso
molto stacc.

con molta intensità
molto vibr.

nasale

mf

gliss.

Ich
s.t.
I (b^o.)

mf

[14:00] [14:04] [14:20]

Por debajo pasa. Donde hay que hundirse. Por debajo del cauce. Suspendedos. A esto me entrego. Pasa más allá aún. Por debajo
 Este es el sitio. Pasa. Toda reiteración. Detrás de los párpados. Unos días. De lo soñado. incluso del rumor.
 Dónde podremos perdernos. Del agua.

nasale *mf* *gliss.* (b.)

hab' *mf*

pizz. m.s.p. arco s.t. → ord. I (b $\bar{2}$)

molto stacc. *mf*

nasale *mf* *gliss.* (b.)

im s.t. → s.p. I (b $\bar{2}$) pizz. m.s.p. *mf*

[14:36] [14:40] [14:56]

Ha cruzado un año. Sé que ahora Un deseo, casi una orilla. **End video**
 De repente. no puedo pedir nada. Un deseo, casi una orilla. **Video** →

nasale → ord. *pp* → *mf* *pp* → *mp secco*

Traum ge - wei - net.

molto stacc. ord. pizz. (ord.) arco → s.p. non vibr. s.t. sord. *mf* *sf*

[15:08] [15:12]

delicatiss. **p**

Un de-se - o.

mf *p* *pp* *mp* *mf*

senza sord. II ord. *gliss.* IV non vibr. dolce s.t. III

[15:36] [15:44]

Pasa más allá aún. De lo soñado.
Detrás de los párpados.
Detrás de los párpados.

Ca siu-nao-ri - lla.

ppp *p*

mp *f* *pp* *f* *pp* *mf* *mf*

s.p. ord. poco vibr. III s.p. ord.

[16:04] [16:24]

A esto me entrego.
Unos días.

deciso
con intensità
con forza
delicatiss. m.s.p.
s.t.
gliss.

f sf sff f ppsf pp ff ppp p pp mp

[16:32]

Pasa más allá aún. Por debajo Del agua. Ha cruzado un año. Sé que ahora no Un deseo,
De lo soñado. incluso del rumor. De repente. puedo pedir nada. casi una orilla.

Pasa. Por debajo del cauce. Dónde podremos Suspendidos. Detrás A esto me entrego. Pasa más allá aún. Por debajo
Toda reiteración. perders. de los párpados. Unos días. De lo soñado. incluso del rumor. Del agua.

nasale mf
gliss.
par
(s.t.)
I
mf

s.p. non vibr. molto stacc. ord.
s.p. non vibr. molto stacc. ord.
I
mf

nasale mf
gliss.
pa
s.t. ord.
mf

[17:04] [17:08] [17:20] [17:32]

Ha cruzado un año. Sé que ahora Un deseo, [lentissimo] Detrás de los párpados.
De repente. no puedo pedir nada. casi una orilla. Detrás de los párpados.

nasale **mf** gliss. dos

[sussurrato] *delicatiss.* **ppp** *p* Un deseo, ca si u

molto stacc. **sff f** s.t. *mf* s.p.

s.t. *mp* *delicato* (s.t.) *gliss.* *p*

[17:36] [17:44] [18:04]

[lentissimo] Detrás de los párpados. [lentissimo] Un deseo, casi una orilla.

p na o ri lla.

(s.t.) *gliss.* (p) pizz. ord. **f** (pizz.) molto stacc. arco **sff f** *mp* s.p.

End video